



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mercredi

01-02-2006

Après-midi

woensdag

01-02-2006

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, sur "l'instauration de prestations d'aide à la maternité avec octroi de titres-services aux travailleuses indépendantes" (n° 9530)

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État à la Simplification administrative

Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "le carnet de contrôle pour les boucheries" (n° 9861)

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État à la Simplification administrative

Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "la simplification administrative en matière de coordination de la sécurité" (n° 9874)

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État à la Simplification administrative

Interpellation de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, sur "la perception unique par la Sabam et la rémunération équitable" (n° 767)

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'État à la Simplification administrative

Questions jointes de 8

- Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la perception des droits d'auteur par la Sabam et la rémunération équitable" (n° 9824)

- Mme Anne-Marie Baeke au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la perception des droits d'auteur" (n° 9908)

Orateurs: **Trees Pieters, Anne-Marie Baeke, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le financement du Fonds mazout social" (n° 10061)

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de invoering van een systeem van moederschapshulp met dienstencheques voor de vrouwelijke zelfstandige" (nr. 9530)

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "het controleboek voor slagerijen" (nr. 9861)

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de administratieve vereenvoudiging inzake veiligheidscoördinatie" (nr. 9874)

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de staatssecretaris van Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, over "de eengemaakte inning van Sabam en billijke vergoeding" (nr. 767)

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Samengevoegde vragen van 8

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inning van auteursrechten door Sabam en de billijke vergoeding" (nr. 9824)

- mevrouw Anne-Marie Baeke aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inning van auteursrechten" (nr. 9908)

Sprekers: **Trees Pieters, Anne-Marie Baeke, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de financiering van het sociaal stookoliefonds" (nr. 10061)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le droit de prêt" (n° 9864)

11

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het leenrecht" (nr. 9864)

11

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Dirk Claes au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la déductibilité des frais de restaurant à raison de 75%" (n° 10111)

12

Vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 75 procent aftrekbaarheid van restaurantkosten" (nr. 10111)

12

Orateurs: **Dirk Claes, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Dirk Claes, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les discordances entre les plafonds minimum d'indemnisation en matière d'assurance RC dans les différents États de l'Union européenne" (n° 9927)

14

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verschillen tussen de minimum vergoedingsplafonds van de verzekering BA in de lidstaten van de Europese Unie" (nr. 9927)

14

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Luk Van Biesen au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les droits d'auteur pour la reproduction de partitions" (n° 10070)

16

Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het auteursrecht voor kopieën van partituren" (nr. 10070)

16

Orateurs: **Luk Van Biesen, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Luk Van Biesen, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la directive sur la libéralisation des services" (n° 10112)

17

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de richtlijn over de liberalisering van de diensten" (nr. 10112)

17

Orateurs: **Zoé Genot, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Zoé Genot, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 01 FÉVRIER 2006

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

WOENSDAG 01 FEBRUARI 2006

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 20 par M. Paul Tant, président.

01 Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, sur "l'instauration de prestations d'aide à la maternité avec octroi de titres-services aux travailleuses indépendantes" (n° 9530)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Le 9 décembre 2005, le Conseil des ministres a approuvé un projet d'arrêté royal instaurant un système de prestations d'aide à la maternité en faveur des travailleuses indépendantes. Chaque femme indépendante qui a accouché et qui remplit les conditions de l'arrêté royal peut obtenir gratuitement septante titres-services auprès de sa caisse d'assurances sociales.

À mon sens, ce projet d'arrêté royal n'a pas été soumis au test Kafka. La mère indépendante doit produire elle-même l'acte de naissance alors que ces informations peuvent être fournies par le biais de la Banque-Carrefour. Qui plus est, les parents devront transmettre eux-mêmes les actes à la caisse d'allocations familiales. En outre, les actes doivent également être fournis à l'assurance maternité relevant de la mutualité.

Ce projet d'arrêté royal a-t-il bien été soumis au test Kafka ? Peut-on véritablement parler d'une simplification administrative compte tenu des

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de invoering van een systeem van moederschapshulp met dienstencheques voor de vrouwelijke zelfstandige" (nr. 9530)

01.01 Trees Pieters (CD&V): De ministerraad keurde op 9 december 2005 een ontwerp van koninklijk besluit goed tot invoering van een stelsel van uitkeringen voor moederschapshulp ten gunste van vrouwelijke zelfstandigen. Elke zelfstandige die bevallen is en aan de voorwaarden van het KB voldoet, kan bij het sociaal verzekeringsfonds gratis zeventig dienstencheques krijgen.

Dit ontwerp van KB heeft mijns inziens de Kafkatest niet doorstaan. De zelfstandige moeder moet zelf voor het geboortecertificaat zorgen, terwijl deze informatie toch via de Kruispuntbank kan worden geleverd. Op de koop toe zullen de ouders zelf de attesten moeten bezorgen aan de kinderbijslagkas. Daarnaast moeten de attesten nog eens worden voorgelegd aan de moederschapsverzekering waarvoor het ziekenfonds bevoegd is.

Werd dit ontwerp van KB wel onderworpen aan de Kafkatest? Kan men spreken van effectieve administratieve vereenvoudiging als men ziet welke

charges qui incombent encore aux parents ? La procédure ne pourrait-elle encore être simplifiée à l'avenir ?

01.02 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Mme Pieters a posé la même question à la ministre Laruelle la semaine dernière et a déclaré ne plus se fier au test Kafka depuis longtemps. Je puis pourtant confirmer que ce projet d'arrêté royal a bien été soumis au test.

Un nouveau-né est déclaré dans la commune de naissance, mais l'enregistrement au Registre national se fait dans la commune du domicile des parents. Ce transfert de données entre deux administrations communales demande en moyenne deux à trois mois. Pour une mère indépendante, désireuse en général de faire usage des titres-services le plus rapidement possible, la voie de la banque carrefour n'est en ce moment pas une option. Cela pourra toutefois devenir le cas dans le futur. Un appel d'offres pour un audit approfondi du fonctionnement du Registre national a été lancé. Le transfert particulièrement lent entre déclaration et enregistrement pourra alors être remplacé par un lien direct entre déclaration et Banque carrefour.

Le test Kafka a donc été respecté, mais nous n'avons pas encore trouvé de meilleure solution pour ce problème. Après l'audit du Registre national, une réelle simplification du régime des titres-services pour les mères indépendantes devrait être possible.

01.03 Trees Pieters (CD&V) : Je maintiens que je ne crois plus au test Kafka. Je ne comprends pas qu'on perde autant de temps entre la déclaration de l'enfant et l'enregistrement au Registre national. Il appartient aux services publics de traiter plus rapidement les données.

Le secrétaire d'État a un moment envisagé de concentrer dans les hôpitaux toutes les formalités administratives relatives à la naissance. Cette mauvaise idée a été, à juste titre, rapidement écartée. Les démarches administratives doivent s'effectuer au niveau approprié, mais rapidement et efficacement.

01.04 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Le Code civil prévoit que la déclaration de naissance du nouveau-né doit être faite dans la commune du lieu de naissance, mais l'enregistrement dans la commune du domicile des

lasten de ouders nog op zich moeten nemen? Kan de procedure in de toekomst worden vereenvoudigd?

01.02 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Vorige week stelde mevrouw Pieters dezelfde vraag aan minister Laruelle en merkte daarbij op dat zij "al lang niet meer gelooft in de Kafkatest". Ik kan nochtans bevestigen dat dit ontwerp van KB de test wel degelijk heeft ondergaan.

Een pasgeborene wordt aangegeven in de plaats van de geboorte, maar de registratie in het Rijksregister gebeurt in de woonplaats van de ouders. Deze gegevenstransfer tussen twee gemeentelijke administraties vergt gemiddeld twee à drie maanden. Aangezien de zelfstandige moeder over het algemeen zo snel mogelijk gebruik zal willen maken van de dienstencheques, is de weg via de Kruispuntbank voorlopig geen optie. Ik vind dat dit in de toekomst wel een valabele mogelijkheid kan worden. Momenteel loopt de aanbesteding voor een grondige audit van de werking van het Rijksregister: de tijdrovende transfer tussen aangifte en registratie kan dan vervangen worden door een rechtstreekse link tussen aangifte en Kruispuntbank.

De Kafkatest werd dus wel degelijk gerespecteerd, maar een betere oplossing voor dit probleem is voorlopig nog niet aan de orde. Na de audit van het Rijksregister behoort een effectieve vereenvoudiging van het stelsel van de dienstencheques voor zelfstandige moeders wel degelijk tot de mogelijkheden.

01.03 Trees Pieters (CD&V): Ik blijf bij mijn stelling dat ik mijn geloof in de Kafkatest heb verloren. Ik begrijp niet dat er zoveel tijd wordt verloren tussen de aangifte van het kind en de registratie in het Rijksregister. Het zijn de overheidsdiensten die sneller gegevens moeten verwerken.

De staatssecretaris overwoog ooit alle administratie rond de geboorte in het ziekenhuis zelf te laten plaatsvinden. Dit onzalige denkspoor werd terecht snel verlaten. De administratie moet gebeuren op het daarvoor geëigende niveau, maar dan moet dat wel snel en efficiënt kunnen gebeuren.

01.04 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat de aangifte van de pasgeborene gebeurt in de geboorteplaats, maar de registratie in de woonplaats van de ouders. Het

parents. Il s'agit souvent de communes différentes. Le transfert des données d'une commune à l'autre entraîne une perte de temps. Le prochain audit du Registre national examinera la possibilité d'instaurer une procédure plus rapide à l'avenir. Une modification du Code civil s'imposera peut-être.

Le **président** : Le transfert de données ne peut-il être opéré par la voie micro-électronique ? Cette méthode permettrait toutefois un transfert beaucoup plus rapide des données. Une meilleure solution consisterait à déclarer la naissance dans la commune du domicile des parents.

01.05 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Ce raisonnement – coulé dans une proposition de loi d'Yves Leterme – a été soumis en son temps aux officiers de l'état-civil. Ceux-ci n'étaient pas convaincus de sa validité car – ont-ils dit – les petites communes sans maternité n'ont pas le savoir-faire requis pour traiter les déclarations de naissance.

Le **président** : Mais des enfants naissent aussi au domicile de leurs parents, de plus en plus, même.

01.06 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : La suggestion du président est tout à fait judicieuse et j'en parlerai aux officiers de l'état-civil. La seule difficulté, à mon sens, serait la nécessité d'aménager le Code civil.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "le carnet de contrôle pour les boucheries" (n° 9861)

02.01 Trees Pieters (CD&V): A la fin de l'année dernière, nous avons appris par la presse que la liste de prix obligatoire ainsi que le carnet de contrôle pour les boucheries seraient supprimés à partir du 1er janvier 2006. Cette simplification administrative n'est en fait pas aussi importante qu'il n'y paraît. En fait, le carnet de contrôle n'est supprimé que pour les commerces de gros et non pas pour les petites boucheries.

Pourquoi n'a-t-on pas supprimé le carnet de contrôle pour les détaillants ? Fedis estime également qu'il s'agit d'un instrument dépassé. Le secrétaire d'Etat a-t-il malgré tout encore l'intention de supprimer le carnet de contrôle ? Reconnaît-il

vaak over verschillende gemeenten. De tijd wordt verloren bij de transfer van de gegevens van de ene gemeente naar de andere. De komende audit van het Rijksregister zal nagaan of hierbij in de toekomst geen snellere weg bestaat. Misschien moet het Burgerlijk Wetboek wel worden veranderd.

De **voorzitter**: Kan de transfer van gegevens niet via micro-elektronica gebeuren? Dan kan men gegevens toch veel sneller doorspelen. Nog beter zou het zijn als de geboorte kon worden aangegeven in de gemeente waar de ouders wonen.

01.05 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Die redenering – in de vorm van een wetsvoorstel van Yves Leterme – is destijds voorgelegd aan de ambtenaren van de Burgerlijke Stand. Die waren er niet voor gewonnen, met als argument dat kleine gemeenten zonder kraamkliniek niet over de knowhow beschikken om geboorteaangiften te verwerken.

De **voorzitter**: Er worden toch ook kinderen thuis geboren, steeds meer zelfs.

01.06 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): De suggestie van de voorzitter is waardevol en ik zal ze nog eens met de ambtenaren bespreken. De enige moeilijkheid is dan de noodzakelijke aanpassing van het Burgerlijk Wetboek.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "het controleboek voor slagerijen" (nr. 9861)

02.01 Trees Pieters (CD&V): Eind vorig jaar vernamen wij via de pers dat de verplichte prijslijst en het controleboek voor beenhouwers zouden worden afgeschaft vanaf 1 januari 2006. De daadwerkelijke administratieve vereenvoudiging gaat echter helemaal niet zo ver. Het controleboek werd enkel voor de groothandels afgeschaft en niet voor de kleine slagerijen.

Waarom is het controleboek voor kleinhandelaars niet afgeschaft? Ook Fedis acht het een achterhaald instrument. Zal de staatssecretaris het controleboek alsnog afschaffen? Erkent de staatssecretaris dat slechte communicatie tot

qu'une mauvaise communication a entraîné la confusion ?

02.02 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*) : Il n'est pas question dans le communiqué de presse du 21 décembre 2005 d'une suppression du carnet de contrôle pour les détaillants. La mesure ne s'applique qu'au commerce de gros. Les journaux n'ont pas fait la distinction et une certaine confusion en a été le résultat.

Je voulais inscrire la suppression du carnet de contrôle dans le plan Kafka du 7 mai 2004, mais je suis revenu sur ma décision à la demande de la Fédération nationale des bouchers, qui souhaitait conserver le carnet de contrôle parce qu'il est important pour la traçabilité de la viande, imposée par l'AFSCA.

En raison de l'émoi suscité par l'article de presse, la Fédération nationale est à nouveau disposée à discuter d'une adaptation. Nous préparons actuellement un arrêté royal qui supprimera les éléments superflus et obsolètes du carnet de contrôle.

02.03 Trees Pieters (CD&V) : Je me pose toutefois des questions quant à l'importance du carnet de contrôle pour la traçabilité de la viande, étant donné que l'ensemble du processus de traçage est actuellement enregistré électroniquement.

02.04 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*) : Les factures des fournisseurs de viande doivent être conservées et transcrites dans le carnet de contrôle. Il n'est pas possible à l'heure actuelle, pour les petits commerçants notamment, de les remplacer par des factures électroniques.

02.05 Trees Pieters (CD&V) : Peu importe si les factures sont conservées dans le carnet de contrôle ou ailleurs, me semble-t-il.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "la simplification administrative en matière de coordination de la sécurité" (n° 9874)

03.01 Trees Pieters (CD&V) : Malgré l'opération de simplification menée en 2005, la loi sur la

02.02 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*) : Nergens in het persbericht van 21 december 2005 staat dat het controleboek voor kleinhandelaars in vlees wordt afgeschaft, het bericht spreekt enkel over de groothandelaars. De kranten hebben dat onderscheid niet gemaakt en dat heeft tot verwarring geleid.

Ik wilde de afschaffing van het controleboek opnemen in het Kafkaplan van 7 mei 2004, maar ben daarop teruggekomen op verzoek van de Landsbond van Beenhouwers. Zij wilden het controleboek behouden omdat het belangrijk is voor de traceerbaarheid van het vlees, een verplichting van het FAVV.

Door de commotie naar aanleiding van het persartikel is de Landsbond nu bereid opnieuw te praten over een aanpassing. Wij werken momenteel aan een KB dat de overbodige en verouderde elementen van het controleboek zal afschaffen.

02.03 Trees Pieters (CD&V) : Ik stel mij toch vragen bij het belang van het controleboek voor de traceerbaarheid van het vlees, aangezien de hele tracerings tegenwoordig ook elektronisch wordt vastgelegd.

02.04 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*) : De facturen van de vleesleveranciers moeten in het boek worden bewaard en erin worden overgeschreven. Die facturen kunnen niet worden vervangen door elektronica, zeker nog niet voor de kleine handelaars.

02.05 Trees Pieters (CD&V) : Of die facturen nu worden bijgehouden in het controleboek of elders, maakt mijns inziens niet zoveel uit.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de administratieve vereenvoudiging inzake veiligheidscoördinatie" (nr. 9874)

03.01 Trees Pieters (CD&V) : Ondanks een vereenvoudigingsoperatie in 2005 is de wet over de

coordination de la sécurité reste très complexe. Le dernier arrêté royal doit être modifié à la suite d'imprécisions. Le ministre de l'Emploi a promis qu'un nouvel arrêté royal paraîtrait dans le courant du mois de janvier 2006. Les organisations représentatives des indépendants en ont appelé à une nouvelle réduction des formalités administratives. Le secrétaire d'État a-t-il collaboré au nouvel arrêté royal ? Où en est cet arrêté ? Projetez-vous de poursuivre la simplification ?

Selon le plan d'action 2006-2007, la simplification administrative pour le secteur de la construction constitue l'un des dix chantiers. Concerne-t-elle également la coordination de la sécurité ?

03.02 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Le projet d'arrêté royal est actuellement examiné par le Conseil d'État, qui ne devrait plus tarder à rendre son avis. Le projet d'arrêté royal doit éliminer quelques imprécisions relatives à la procédure de simplification du début de l'an passé.

Il ne faut pas oublier que le coordinateur de sécurité est obligatoire en vertu d'une directive européenne. L'Europe génère donc également des charges administratives.

Le projet d'arrêté royal doit également régler la mise en oeuvre de l'article 2 de la loi du 15 décembre 2005. Comme il a été annoncé, le système relatif au dossier d'intervention ultérieure sera adapté à la situation spécifique des immeubles à appartements en copropriété. Le dossier sera scindé en deux parties.

Pour le surplus, je me rallie à la réponse de la ministre Van den Bossche à une question posée par Mme De Block le 26 avril 2005. Elle a annoncé une évaluation après un an de mise en oeuvre, en concertation avec ma cellule stratégique et celle du ministre de l'Emploi.

Dans les dix chantiers, nous évoquons la modernisation de la législation d'établissement dans le secteur de la construction, d'une part, et de la procédure d'enregistrement d'un entrepreneur, d'autre part. Les deux projets devront avoir été mis en oeuvre pour la fin de la législature.

03.03 Trees Pieters (CD&V) : Je suis ce dossier depuis l'époque où la loi était encore une directive européenne qu'il a fallu transposer chez nous en plusieurs phases, par le biais de la loi relative au bien-être des travailleurs. Nous avons toujours souligné à l'attention du ministre de l'Emploi de

veiligheidscoördinatie nog steeds zeer ingewikkeld. Het laatste KB moet wegens onduidelijkheden worden gewijzigd. De minister van Werk beloofde dat een nieuw KB in de loop van januari 2006 zou verschijnen. De zelfstandigenorganisaties hebben opgeroepen de administratieve lasten verder af te bouwen. Heeft de staatssecretaris meegewerkt aan het nieuwe KB? In welke fase bevindt het zich? Zijn er plannen om nog verder te vereenvoudigen?

Volgens het actieplan 2006-2007 is de administratieve vereenvoudiging van de bouwsector een van de tien werven. Gaat dit ook over de veiligheidscoördinatie?

03.02 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*) : Het ontwerp van KB bevindt zich nog bij de Raad van State. Het advies zou er zeer snel komen. Het ontwerp van KB moet enkele onduidelijkheden over de vereenvoudigingsoperatie van begin vorig jaar wegwerken.

Vergeet niet dat de verplichte veiligheidscoördinator op een Europese richtlijn berust. Ook Europa zorgt dus voor administratieve lasten.

Het ontwerp van KB moet tevens de uitvoering regelen van artikel 2 van de wet van 15 december 2005. Zoals aangekondigd, wordt de regeling voor het postinterventiedossier aangepast aan de specifieke situatie van het mede-eigendom bij appartementen. Het dossier zal worden opgesplitst in twee delen.

Verder sluit ik mij aan bij het antwoord van minister Van den Bossche op een vraag van mevrouw De Block op 26 april 2005. Zij kondigde een evaluatie aan na een jaar toepassing. Deze zal plaatsvinden in overleg met mijn beleidscel en die van de minister van Werk.

In de tien werven verwijzen we naar de modernisering van de vestigingswetgeving in de bouwsector en naar de vereenvoudiging van de procedure voor de registratie van een aannemer. Beide projecten moeten voor het einde van de regeerperiode zijn uitgevoerd.

03.03 Trees Pieters (CD&V) : Ik volg dit dossier al van het ogenblik dat de wet op het welzijn op het werk een Europese richtlijn was en hier in diverse fasen moest worden toegepast. Wij hebben de toenmalige minister van Werk er steeds op gewezen dat de omzetting van de richtlijn strenger

l'époque que la transposition de la directive était plus sévère que la directive. Pourquoi ?

La mesure relative aux petits chantiers jusqu'à 500 mètres carrés ne constitue pas une simplification. La subdivision du dossier d'intervention ultérieure ne représente qu'une partie de la législation. Nous rappellerons au ministre l'évaluation qu'il a promise.

Les dispositions contenues dans les dix chantiers ne font que répéter ce qui figurait déjà dans les plans de politique générale.

03.04 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Il existe désormais concernant l'enregistrement des entrepreneurs un accord qui doit être affiné. La règle des 6 % de TVA applicables aux travaux de rénovation va être simplifiée : qui veut en bénéficier dans le secteur de la construction, doit être enregistré en tant qu'entrepreneur. Je ne puis simplifier 175 ans de bureaucratie en deux jours.

03.05 Trees Pieters (CD&V) : L'enregistrement des entrepreneurs pour la rénovation constitue peut-être une innovation mais je ne sais pas s'il est nécessaire.

03.06 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Actuellement, pour s'enregistrer, il faut d'abord passer par la commission provinciale, ce qui peut prendre deux à trois mois. Nous allons faire en sorte que cette formalité puisse être accomplie auprès du guichet d'entreprises. A cet effet, il faudra encore modifier plusieurs arrêtés royaux.

03.07 Trees Pieters (CD&V) : J'ai déjà lu toutes ces informations dans le plan de politique générale et je les ai entendues en commission. Il est inutile de les rappeler à chaque fois.

03.08 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Il est parfois utile de rappeler les choses. J'estime qu'il est important que la simplification soit prévue dans les dix chantiers. J'essaie avant tout d'obtenir des résultats et de ne pas faire trop d'annonces.

03.09 Trees Pieters (CD&V) : Certaines annonces sont apparemment mal interprétées.

03.10 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Mes communiqués de presse étaient clairs. Je ne suis pas responsable des articles qui paraissent dans la presse. Dans la

was dan de richtlijn zelf. Waarom?

De maatregel inzake de kleinere werken tot 500 vierkante meter is geen vereenvoudiging. Het opsplitsen van het postinterventiedossier is slechts een onderdeel van de wetgeving. Wij zullen de minister aan de beloofde evaluatie herinneren.

Wat in de tien werven staat, is een herhaling van wat jaren geleden al in de beleidsplannen stond.

03.04 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*) : Over de registratie van de aannemers hebben we nu een akkoord, dat verder moet worden uitgewerkt. De 6 procent BTW voor renovatie wordt vereenvoudigd: wie er in de bouw gebruik van wil maken, moet geregistreerd zijn als aannemer. Ik kan 175 jaar bureaucratie toch niet vereenvoudigen op twee dagen.

03.05 Trees Pieters (CD&V) : Misschien is de registratie van de aannemer voor renovatie nieuw, maar ik weet niet of het nodig is.

03.06 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*) : Nu moet men om zich te registreren eerst langs de provinciale commissie. Dat kan twee tot drie maanden duren. We gaan ervoor zorgen dat het in de toekomst via het ondernemingsloket kan. Hiervoor moeten we een aantal KB's aanpassen.

03.07 Trees Pieters (CD&V) : Dat heb ik allemaal al in het beleidsplan gelezen en in de commissie gehoord. Dat moet toch niet telkens herhaald worden.

03.08 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*) : Soms is het goed om eens iets te herhalen. Ik vind het belangrijk dat vereenvoudiging een plaats krijgt in de tien werven. Ik probeer vooral te streven naar realisaties en niet te veel aan te kondigen.

03.09 Trees Pieters (CD&V) : Sommige aankondigingen worden blijkbaar fout geïnterpreteerd.

03.10 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*) : Mijn persberichten waren duidelijk. Ik ben niet verantwoordelijk voor wat er in de pers verschijnt. In de discussie over de

discussion sur les bouchers, le secteur a d'ailleurs été la cause du retard. Je ne peux tout de même pas porter la responsabilité pour tous les problèmes.

03.11 Trees Pieters (CD&V): Je constate seulement que le gouvernement manie un style d'annonces et de répétitions.

03.12 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (en néerlandais): Nous avons quand même déjà réalisé bon nombre de projets en matière de simplification. Mme Pieters ne peut le nier.

03.13 Trees Pieters (CD&V): C'est exact, mais il est normal que j'examine la politique du gouvernement d'un regard critique.

L'incident est clos.

04 Interpellation de Mme Trees Pieters au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, sur "la perception unique par la Sabam et la rémunération équitable" (n° 767)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Depuis 1999, commerçants et indépendants sont tenus au paiement d'une rémunération équitable quand ils diffusent de la musique dans leur établissement ou leur cabinet. Ils doivent payer une indemnité à la Sabam qui la perçoit au nom des auteurs des œuvres musicales diffusées et une indemnité à Outsourcing Partners qui l'encaisse pour le compte des artistes interprètes et des producteurs membres de Simim et Uradex, les sociétés de gestion de droits d'auteur compétentes pour les droits voisins. De surcroît, les commerçants sont redevables d'une taxe communale.

Cette rémunération équitable est perçue avec effet rétroactif pour la période 1996-1998. Le Conseil d'État a estimé que cette rémunération avait été perçue indûment et qu'elle devait donc être remboursée mais les parties en cause ne se sont pas encore mises d'accord sur ce point. Tout cela a pour conséquence que les commerçants ne savent plus quels sont leurs droits et leurs devoirs, d'autant que les députés VLD et les organisations d'indépendants les appellent à ne plus payer leurs factures.

Les organisations d'indépendants demandent que cette situation soit simplifiée de façon à ce que leurs affiliés ne doivent plus payer qu'une seule facture. Simim, Uradex et la Sabam en seraient

beenhouders was het trouwens de sector die voor vertraging zorgde. Dat kan toch niet allemaal in mijn schoenen geschoven worden.

03.11 Trees Pieters (CD&V): Ik constateer enkel dat de regering een stijl heeft van aankondigingen en herhalingen.

03.12 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Wij hebben toch al heel wat gerealiseerd op het vlak van vereenvoudiging. Dat kan mevrouw Pieters niet ontkennen.

03.13 Trees Pieters (CD&V): Dat klopt wel, maar het is normaal dat ik met een kritische blik naar het beleid kijk.

Het incident is gesloten.

04 Interpellatie van mevrouw Trees Pieters tot de staatssecretaris van Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, over "de eengemaakte inning van Sabam en billijke vergoeding" (nr 767)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Sinds 1999 moeten handelaars en zelfstandigen een billijke vergoeding betalen voor de muziek die in hun zaak of praktijk wordt gespeeld. Er moet een vergoeding betaald worden aan Sabam voor de auteur van het werk en een aan Outsourcing Partners voor de uitvoerende kunstenaars en producenten in opdracht van Simim en Uradex, de beheersvennootschappen voor de nevenrechten. Hier bovenop moet de handelaar soms nog een gemeentebelasting betalen.

Daarenboven wordt de vergoeding met terugwerkende kracht geïnd voor de periode 1996-1998. De Raad van State heeft geoordeeld dat dit ten onrechte gebeurde en dus moet er terugbetaald worden, maar daar is nog geen akkoord over. Dit alles zorgt ervoor dat de handelaars niet meer weten wat hun rechten en plichten zijn, temeer nu VLD-Kamerleden en zelfstandigenorganisaties hun oproepen hun facturen niet meer te betalen.

Zelfstandigenorganisaties vragen om de situatie te vereenvoudigen, zodat er maar één factuur betaald moet worden. Simim, Uradex en Sabam zouden hier ook voorstander van zijn. Hoever staat het

partisans. Où en est la concertation sur la facture unifiée ? Quels sont éventuellement les obstacles ?

04.02 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Je voudrais tout d'abord nuancer quelque peu la situation. Simim, Sabam et Uradex ne souhaitent nullement changer la procédure. Pour l'heure, ces sociétés ne sont disposées qu'à entamer le dialogue. Les sociétés de gestion estiment que la procédure actuelle peut très bien être maintenue. Je ne partage pas leur avis mais les sociétés de gestion sont des sociétés privées et les possibilités de contrôle des pouvoirs publics sont limitées. Les autorités ne peuvent donc pas imposer sans plus un système administratif.

Nous avons toutefois inséré dans l'avant-projet de loi visant à modifier la loi de 1994 sur les droits d'auteur une disposition qui doit servir de moyen de pression. Cette disposition stipule que le Roi peut imposer aux sociétés de gestion des procédures de perception permettant de conduire à une simplification administrative. Le texte sera soumis à la Chambre sous peu. L'avant-projet prévoit une concertation préalable avec les sociétés de gestion avant que des mesures contraignantes puissent être prises. Nous entamerons cette concertation au plus tôt. Les parties concernées ont pour l'heure cependant d'autres chats à fouetter.

Cette disposition légale est en tout état de cause un premier pas concret visant à débloquent le dossier. Fedis l'a d'ailleurs reconnu dans un communiqué de presse.

Lorsqu'un accord sera intervenu sur les indemnités perçues indûment, la question de la facture commune sera abordée.

04.03 Trees Pieters (CD&V) : Cette modification de loi est louable mais ne suffit pas à résoudre le fond du dossier. Celui-ci est en train de déraiper. Le paiement des auteurs étrangers n'est pas simple. Les problèmes que pose ce dossier ont une portée bien plus large que simplement administrative, mais je m'adresserai à M. Verwilghen à ce sujet.

L'incident est clos.

Président: Richard Fournaux.

05 Questions jointes de

- Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la perception des

overleg over de eengemaakte factuur? Wat zijn de eventuele obstakels?

04.02 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Ik wil de toestand eerst even nuanceren. Simim, Sabam en Uradex gaan helemaal niet akkoord om de procedure te veranderen. Momenteel is er alleen bereidheid om gesprekken te starten. De beheersvennootschappen vinden dat de huidige procedure best behouden kan blijven. Ik ben het daar niet mee eens, maar beheersvennootschappen zijn privaat en de overheid heeft maar een matige controlebevoegdheid. De overheid kan dus niet zomaar een administratief systeem opleggen.

Wel hebben we in het voorontwerp dat de wet op de auteursrechten van 1994 wijzigt, een bepaling opgenomen die als stok achter de deur moet dienen. Die wetswijziging stipuleert dat de Koning de mogelijkheid heeft om beheersvennootschappen inningsprocedures op te leggen die tot administratieve vereenvoudiging leiden. Dit zal binnenkort aan de Kamer worden voorgelegd. Het voorontwerp voorziet in voorafgaand overleg met de beheersvennootschappen alvorens er dwingende maatregelen kunnen worden genomen. Wij zullen zo snel mogelijk met dat overleg starten. Momenteel bespreken de betrokken partijen echter dringender knelpunten.

Deze wettelijke regeling is in elk geval een eerste concrete stap om dit dossier te deblokkeren. Dit werd ook door Fedis in een persbericht erkend.

Nadat een overeenkomst is bereikt over de ten onrechte geïnde vergoedingen, komt de gemeenschappelijke factuur aan bod.

04.03 Trees Pieters (CD&V): Die wetswijziging is een goede zaak, maar de grond van de zaak is er niet mee opgelost. Dit is een ontspoord dossier. Buitenlandse auteurs betalen is niet evident. De problemen in dit dossier gaan veel verder dan administratieve complexiteit, maar daarvoor wend ik me tot minister Verwilghen.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: de heer Richard Fournaux.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inning van

droits d'auteur par la Sabam et la rémunération équitable" (n° 9824)

- **Mme Anne-Marie Baeke** au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la perception des droits d'auteur" (n° 9908)

05.01 Trees Pieters (CD&V): Depuis 1999, une « rémunération équitable » est perçue auprès des commerçants et des titulaires de professions libérales qui diffusent de la musique dans leur magasin ou dans leur cabinet. Le versement de cette rémunération est pour le moins chaotique. En effet, des millions d'euros attendent toujours d'être versés à leurs ayants droit. Le ministre avait lancé une procédure visant à retirer l'autorisation délivrée à Uradex qui n'était pas en mesure de verser aux auteurs le montant de leurs droits. Quelle est actuellement la situation ?

La perception de la « rémunération équitable » est tout aussi laborieuse. Perçus rétroactivement, ces droits doivent à présent être remboursés car le Conseil d'État a estimé qu'il ne pouvait y avoir de perception avec effet rétroactif. Le remboursement n'est toutefois pas effectué de manière régulière. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Le ministre devait réunir les intéressés à la fin de l'année 2005 pour arrêter le principe d'une facture unique. Qu'a donné cette concertation ?

05.02 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): La situation chez Uradex n'a toujours pas été éclaircie. Quelques centaines de milliers d'euros seulement sur plusieurs millions ont été versés. Cette société de gestion, à laquelle le service de contrôle fédéral a demandé de présenter un plan de paiement précis, fait l'objet d'une procédure. Les paiements ont été effectués à partir de l'été 2005 mais l'arriéré reste gigantesque.

En attendant, les ayants droit ne reçoivent pas leur dû et perdent confiance. De nouvelles sociétés de gestion sont même créées, sans doute en dehors de tout cadre légal.

Qu'en est-il d'Uradex? Le ministre prévoit-il toujours des mesures concernant le paiement? Qu'est-il advenu de la procédure à l'encontre d'Uradex? Quand le projet de loi destiné à renforcer le contrôle des sociétés de gestion sera-t-il déposé au Parlement?

05.03 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): La situation connaît depuis quelque

auteursrechten door Sabam en de billijke vergoeding" (nr. 9824)

- mevrouw **Anne-Marie Baeke** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de inning van auteursrechten" (nr. 9908)

05.01 Trees Pieters (CD&V): Sinds 1999 wordt er een billijke vergoeding geïnd bij handelaars en vrije beroepen die muziek spelen in hun zaak of praktijk. De uitbetaling van die vergoeding loopt allesbehalve op rolletjes. Miljoenen euro's wachten op uitbetaling aan hun rechtmatige eigenaar. De minister startte een procedure om de vergunning van Uradex in te trekken. Uradex slaagt er immers niet in de rechten uit te keren aan de rechthebbenden. Wat is de huidige stand van zaken?

De inning van die billijke vergoeding verloopt ook al moeizaam. De vergoeding werd geïnd met terugwerkende kracht, maar moet nu worden terugbetaald omdat de Raad van State heeft geoordeeld dat er niet retroactief mocht worden geïnd. De terugbetaling raakt echter maar niet geregeld. Wat is de stand van zaken?

Eind 2005 zou de minister de betrokkenen rond de tafel brengen om tot een eengemaakte factuur te komen. Wat heeft dat overleg opgeleverd?

05.02 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): De toestand bij Uradex is nog steeds niet uitgeklaard. Van miljoenen euro's zijn er nog maar een paar honderdduizend uitgekeerd. Er loopt een procedure tegen deze beheersvennootschap, die van de federale controledienst een duidelijk afbetalingsplan moest presenteren. In de zomer van 2005 zijn de uitbetalingen begonnen, maar de achterstand is nog steeds gigantisch.

Ondertussen zien de rechthebbenden hun geld niet en verliezen ze hun vertrouwen. Er worden zelfs nieuwe beheersvennootschappen opgericht, wellicht buiten een wettelijk kader.

Hoe zit het met Uradex? Plant de minister nog maatregelen in verband met de uitbetaling? Wat is er gekomen van de procedure tegen Uradex? Wanneer komt het wetsontwerp dat de controle op beheersvennootschappen versterkt, naar het Parlement?

05.03 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De toestand inzake uitbetaling van rechten evolueert

temps une évolution favorable en ce qui concerne le paiement des droits mais j'ai tout de même décidé de retirer l'autorisation d'Uradex. Le problème n'a que trop duré.

Bien entendu, il faut à présent une solution, et la responsabilité en incombe au secteur des artistes exécutants. La loi sur le droit d'auteur prévoit une période de transition de deux ans durant laquelle Uradex traitera les affaires en cours, sous la surveillance toutefois du service de contrôle des sociétés de gestion.

Les négociations sur la rétroactivité de la rémunération équitable se trouvent dans la phase finale. Par conséquent, je prévois qu'un accord sur le montant et les modalités du remboursement sera conclu très prochainement.

Le projet de loi sur le contrôle des sociétés de gestion des droits a été examiné par le Conseil des ministres en décembre puis il a été soumis au Conseil d'État. Après avoir été, le cas échéant, adapté, il sera présenté à la Chambre de façon à ce que nous disposions le plus vite possible d'une formule de gestion et de contrôle opérante.

05.04 Trees Pieters (CD&V) : Le ministre s'est exprimé avec fermeté. Uradex a effectivement eu suffisamment de temps pour montrer qu'elle est de bonne volonté. Les choses en resteront-elles là ou une procédure de recours suivra-t-elle encore ? Faut-il créer une nouvelle société de gestion ?

Comment obtiendrons-nous davantage d'informations sur l'accord relatif aux montants et aux modalités qui a été passé avec le secteur ?

05.05 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais) : Toute disposition ministérielle peut être soumise à un contrôle administratif mais j'estime que dans ce dossier, nous nous sommes montrés suffisamment patients et que l'opération de rattrapage menée ces dernières semaines ne suffit pas.

Le secteur doit à présent désigner lui-même une société qui organisera la gestion dans le futur. Uradex se borne aux affaires courantes et elle est soumise à un contrôle.

Je ferai volontiers parvenir à la commission un exemplaire de l'accord relatif aux modalités.

05.06 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit) : Le retrait de la licence accordée à Uradex se justifie certainement mais risque alors de laisser un vide. Il

recent ietwat gunstiger, maar ik heb toch besloten om de vergunning van Uradex in te trekken. Het heeft lang genoeg geduurd.

Nu moet er natuurlijk een valabel alternatief voor Uradex komen. Daar ligt een verantwoordelijkheid voor de sector van de uitvoerende kunstenaars. Ondertussen voorziet de auteurswet in een overgangperiode van twee jaar tijdens dewelke Uradex de lopende zaken zal afhandelen, weliswaar onder toezicht van de controledienst voor de beheersvennootschappen.

De onderhandelingen over de retroactiviteit van de billijke vergoeding bevinden zich in een finale fase. Ik verwacht dus binnenkort een akkoord over het bedrag en de modaliteiten van de terugbetaling.

Het wetsontwerp over de controle op de beheersvennootschappen werd in december op de ministerraad besproken en aan de Raad van State bezorgd. Na eventuele aanpassingen zal het dan naar de Kamer komen, zodat we zo snel mogelijk over een werkbare beheers- en controleformule beschikken.

05.04 Trees Pieters (CD&V) : De minister heeft ferm gesproken. Uradex heeft inderdaad voldoende tijd gehad om zijn goede wil te tonen. Is dit een eindpunt of komt er nog een beroepsprocedure? Moet er een nieuwe beheersmaatschappij worden opgericht?

Hoe zullen wij meer vernemen over het akkoord met de sector aangaande de terugbetaling?

05.05 Minister Marc Verwilghen (Nederlands) : Elke ministeriële beschikking kan aan een administratief toezicht onderworpen worden, maar ik meen dat er in dit dossier genoeg geduld werd geoefend en dat de inhaaloperatie van de voorbije weken niet volstaat.

De sector moet nu zelf een maatschappij aanduiden die het beheer in de toekomst zal organiseren. Uradex beperkt zich tot de lopende zaken en is aan toezicht onderworpen.

Ik zal graag een kopie van het akkoord over de modaliteiten aan de commissie bezorgen.

05.06 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit) : Het intrekken van de vergunning van Uradex is zeker gerechtvaardigd. Nu dreigt echter een vacuüm. De

convient de donner la priorité au paiement des artistes.

L'adaptation de la loi sera certainement un important pas en avant en vue d'une amélioration du fonctionnement et du contrôle des sociétés de gestion.

L'incident est clos.

Présidente: Mme Anne-Marie Baeke.

06 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le financement du Fonds mazout social" (n° 10061)

06.01 **Trees Pieters** (CD&V) : Le 1^{er} mars 2006, l'emprunt de 17 millions d'euros destiné au financement du Fonds mazout, mis en place fin 2004, sera remboursé. Le prélèvement de 0,28 centimes d'euro sera supprimé au même moment. Le prix à la pompe sera-t-il dès lors réduit à la même date ou le gouvernement compte-t-il affecter l'argent à l'apurement de son déficit ?

06.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : Fin 2004, le secteur pétrolier a opéré un préfinancement à concurrence de 17 millions d'euros pour la création du fonds social. Ce montant est remboursé par le biais d'un prélèvement sur le prix maximum, qui expire le 28 février 2006. Un décompte correct sera établi pour chaque compagnie et au 1^{er} mars 2006, le prix maximum pour le consommateur diminuera effectivement de 0,28 centimes d'euro.

06.03 **Trees Pieters** (CD&V) : Je me réjouis de votre réponse.

L'incident est clos.

07 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le droit de prêt" (n° 9864)

07.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V) : En matière de prêt de livres, la loi relative au droit d'auteur prévoit une rémunération des auteurs. Le 25 avril 2004, un arrêté d'exécution a été pris, fixant le montant de la rémunération à 0,50 euro par an pour les mineurs et à 1 euro pour les adultes. Or, au niveau flamand, on ne dispose de listes que pour les plus et les moins de 14 ans. En outre, les bibliothèques préfèrent ne pas réclamer d'argent à

uitbetaling aan de artiesten moet prioriteit krijgen.

De wetsaanpassing zal zeker een grote stap vooruit zijn om tot vlottere en beter gecontroleerde beheersvennootschappen te komen.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Baeke.

06 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de financiering van het sociaal stookoliefonds" (nr. 10061)

06.01 **Trees Pieters** (CD&V) : Op 1 maart 2006 zal de lening van 17 miljoen euro ter financiering van het Stookoliefonds van eind 2004 terugbetaald zijn en dan loopt ook de bestaande heffing van 0,28 eurocent per liter stookolie af. Komt er die dag effectief een prijsdaling voor de consument of zal de regering dit aanwenden om haar financiële tekort te lenigen?

06.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*) : Eind 2004 leverde de petroleumsector een prefinanciering van 17 miljoen euro voor de oprichting van het sociaal fonds. De terugbetaling verliep via een bijdrage in de maximumprijs en eindigt op 28 februari 2006. Per bedrijf wordt een correcte afrekening opgesteld en op 1 maart 2006 zal de maximumprijs voor de consument effectief dalen met 0,28 cent.

06.03 **Trees Pieters** (CD&V) : Ik ben blij met dit antwoord.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het leenrecht" (nr. 9864)

07.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V) : Bij het ontlenen van boeken voorziet de auteurswet in een vergoeding voor de auteur. Op 25 april 2004 werd een uitvoeringsbesluit genomen waarin het bedrag van de vergoedingen bepaald werd op 0,50 euro per jaar voor minderjarigen en 1 euro per jaar voor volwassenen. Op Vlaams niveau echter bestaan er enkel lijsten van plus- en min-veertienjarigen. Daarbij vragen bibliotheken liever geen geld aan de

leurs lecteurs. Quoi qu'il en soit, cet argent ne représente pratiquement rien pour les auteurs.

ontleners. Alles bij elkaar gaat het trouwens om een peulschil voor de auteurs.

La Belgique ne risque-t-elle pas une condamnation, du fait que cette rémunération est beaucoup trop faible et donc inique ? Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour parer à cette éventualité ? Le ministre envisage-t-il d'augmenter le montant de la rémunération, d'introduire des rémunérations supplémentaires ou d'utiliser d'autres clés de répartition ?

Riskeert België geen veroordeling omdat deze vergoeding veel te laag en dus onbillijk is? Welke maatregelen zal de minister treffen om dit tegen te gaan? Overweegt de minister om het bedrag van de vergoeding op te trekken, bijkomende vergoedingen in te voeren of andere verdeelsleutels te hanteren?

07.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : Les rémunérations forfaitaires en matière de prêt s'élèvent en effet à 1 euro par adulte et 0,50 euro par mineur. Ces montants sont comparables à ceux pratiqués dans d'autres pays européens. La répartition de la rémunération est identique à celle en vigueur aux Pays-Bas. Le 14 décembre 2004, après examen de l'arrêté royal, la procédure engagée contre la Belgique auprès de la Commission européenne a été classée.

07.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*) : De forfaitair vastgelegde vergoedingen bij ontlening bedragen inderdaad 1 euro per volwassene en 0,50 euro per minderjarige. Deze bedragen zijn vergelijkbaar met de bedragen in andere Europese landen. De verdeling van de vergoeding is identiek aan het Nederlandse systeem. Op 14 december 2004 en na onderzoek van het KB werd de procedure die ten aanzien van België liep voor de Europese Commissie, geklasseerd.

La décision est notamment basée sur des renseignements fournis par le SPF Economie à la Commission européenne. L'affaire ayant été classée sans suite, l'arrêté royal en question ne sera pas modifié.

Die beslissing is onder meer gebaseerd op inlichtingen die door de FOD Economie aan de Europese Commissie werden verstrekt. Aangezien de zaak geklasseerd is zonder gevolg, is het ook niet de bedoeling om het betreffende KB te wijzigen.

07.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V) : Je pensais que dans le cadre des discussions des montants de 3 à 5 euros avaient été cités. Une procédure est-elle toujours en cours devant le Conseil d'Etat ?

07.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V) : Ik meende dat bij de besprekingen bedragen waren genoemd van 3 tot 5 euro. Loopt er nog een procedure bij de Raad van State?

07.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : Cela, je dois le vérifier mais je tiendrai la commission au courant.

07.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*) : Dat moet ik nakijken, maar ik houd de commissie op de hoogte.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de M. Dirk Claes au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la déductibilité des frais de restaurant à raison de 75%" (n° 10111)

08 Vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 75 procent aftrekbaarheid van restaurantkosten" (nr. 10111)

08.01 **Dirk Claes** (CD&V) : A partir du 1^{er} janvier 2006, les frais de restaurant deviendraient déductibles à 75 pour cent. Jusqu'à présent, la déductibilité restait limitée à 69 pour cent. L'entrée en vigueur de l'augmentation s'avère dépendre d'un arrêté royal, lui-même subordonné à la conclusion d'une convention entre les pouvoirs publics et le secteur horeca. Nous n'avons cependant plus aucune nouvelle de cette

08.01 **Dirk Claes** (CD&V) : De restaurantkosten zouden vanaf 1 januari 2006 voor 75 procent fiscaal aftrekbaar worden. Tot nu toe is de aftrekbaarheid echter nog steeds gelimiteerd op 69 procent. De ingangsdatum van de verhoging blijkt af te hangen van een KB, dat op zijn beurt verbonden is met een convenant tussen de overheid en de horecasector. We horen echter niets meer van dit convenant.

convention.

Le ministre reconnaît-il la réalité du problème ? Pourquoi ne réagit-il pas aux fausses informations qui ont circulé à propos de la déductibilité à 75 pour cent ? Quand la convention sera-t-elle signée ? Quels sont les obstacles principaux ? Quels sont les points sur lesquels un accord a déjà pu être conclu ? Le gouvernement honorera-t-il tous ses engagements ? A-t-il maintenant reçu l'étude du professeur Vilrocx ? Quelle en est la teneur ? Les commissaires pourraient-ils en recevoir également une copie ?

08.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Actuellement, la déductibilité fiscale est plafonnée à 69 pour cent. La porter à 75 pour cent est un des moyens d'apporter un ballon d'oxygène à l'horeca, mais seulement en cas de conclusion d'un accord plus large avec ce secteur. Je ne suis pour rien dans l'annonce de la déductibilité à 75 pour cent et mon absence de réaction s'explique par le fait que je n'étais pas présent lors de la diffusion de cette information.

Début 2005, une plate-forme unique représentant l'ensemble du secteur a été créée. Depuis les vacances d'été toutefois, le groupe de travail ne s'est plus réuni, en raison d'un désaccord concernant l'instauration d'un système de taxation sectoriel spécifique. J'attends toujours en outre les chiffres du secteur. Je regrette que les négociations avec le secteur n'aient pas abouti à des résultats concrets. On attendait des résultats pour le mois de décembre 2005, puis pour fin janvier et maintenant il est question du 13 février. La grande majorité des acteurs se trouve sur la même longueur d'ondes que le gouvernement, mais d'aucuns essaient de bloquer le dossier. Le secteur doit comprendre qu'il faudra soit avancer des chiffres, soit formuler une contre-proposition, que celle-ci soit soutenue par l'ensemble du secteur ou non. Sinon nous risquons de nous retrouver dans l'impasse, comme c'est le cas dans le dossier de la TVA, où un pays isolé peut bloquer toute avancée.

Je ne voudrais pas qu'il en aille de même du plan que le secteur veut nous proposer et qui est susceptible de déboucher sur un accord, même si deux groupements s'y opposent encore. J'espère de tout cœur que ce dossier va progresser rapidement. Pour le reste, je fais preuve d'une certaine réserve parce que je veux être plus prudent que mon prédécesseur, qui avait évoqué prématurément un accord. Toutefois, le 13 février est pour moi la date-butoir ultime.

08.03 Dirk Claes (CD&V) : À ses propres dires, ce

Erkent de minister het probleem? Waarom reageert hij dan niet op de foutieve berichtgeving betreffende de 75 procent aftrekbaarheid? Wanneer zal het convenant ondertekend worden? Wat zijn de belangrijkste knelpunten? Waarover werd reeds een akkoord bereikt? Zal de regering de afspraken volledig naleven? Heeft de minister ondertussen de studie van professor Vilrocx ontvangen? Wat staat erin? Kunnen de commissieleden ook een kopie van de studie ontvangen?

08.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De fiscale aftrekbaarheid is momenteel vastgesteld op 69 procent. De aftrekbaarheid tot 75 procent is een van de mogelijkheden om de horecasector te helpen, maar enkel wanneer er een ruimer akkoord mogelijk is met de horeca. Het bericht betreffende de 75 procent is niet door mij de wereld ingestuurd en ik heb nog niet gereageerd omdat ik op dat ogenblik niet hier was.

Begin 2005 werd er een uniek platform gecreëerd als spreekbuis voor de hele sector. Sinds het zomerreces is de werkgroep echter niet meer samengekomen, omdat er geen eensgezindheid is betreffende een sectorgericht taxatiesysteem. Daarbij wacht ik nog altijd op cijfers van de sector. Ik betreur het feit dat de onderhandelingen niet tot concrete resultaten hebben geleid. Eerst sprak men van december, dan van einde januari, nu zal het weer 13 februari worden. De grote meerderheid zit op één lijn met de regering, maar enkelen trachten de vooruitgang te blokkeren. Ofwel moeten er cijfers komen, ofwel moet er een tegenvoorstel zijn dat al dan niet door iedereen wordt gedragen, dat moet de sector nu eenmaal begrijpen. Anders dreigt er een impasse zoals bij de BTW-reglementering, waarbij één land maatregelen kan tegenhouden.

Ik zou niet graag hetzelfde zien gebeuren met het plan dat de sector aan ons wil voorstellen en waarover een akkoord mogelijk is, ook al is er nog tegenstand vanwege een tweetal groeperingen. Ik hoop uit de grond van mijn hart dat er snel vooruitgang wordt geboekt. Verder houd ik mij in dit dossier bewust op de vlakte, omdat ik voorzichtiger wil zijn dan mijn voorganger, die voorbarig over een akkoord sprak. Maar 13 februari is voor mij de ultieme deadline.

08.03 Dirk Claes (CD&V): Volgens de sector ligt

n'est pas le secteur qui est responsable de ce retard, mais bien le gouvernement qui ne parviendrait pas à dégager un consensus autour de ce dossier. J'ai l'impression que le secteur et le gouvernement se rejettent la balle. Le secteur attend de réels efforts de la part du gouvernement pour réaliser certains projets. Le secteur doit alors être disposé à ne plus avoir recours au travail au noir et à octroyer de meilleures conditions au personnel. Le secteur a en effet non seulement des droits, mais également des devoirs. Le 13 février sera probablement une date difficile à tenir étant donné les tensions actuelles.

08.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Dans ce dossier, nous travaillons avec un facilitateur qui connaît bien le secteur, et ce notamment pour éviter de répandre des signaux dissonants de la part du gouvernement. Il est en contact avec tous les ministres compétents, y compris ceux en charge des Finances et de la Lutte contre la fraude fiscale.

On a constaté que le plan en cours d'élaboration dans le secteur était capable de servir de base. Les groupes de travail au sein des Finances ont ainsi pu démarrer leurs activités plus tôt que prévu, même si aucun accord n'a hélas pu être atteint le 30 janvier parce que quelques groupes ont émis des critiques face à ce plan. Si nous arrivons à un accord le 13 février, la balle sera dans le camp du gouvernement, qui devra transposer les mesures en législation. Il faudra donc encore organiser une concertation sociale. Tout ce processus demande du temps, et j'entends réaliser ce projet avant la fin de la législature.

Je me réjouis de ce que la Commission européenne ait déclaré qu'elle acceptait d'examiner les objections allemandes contre la réduction du taux de TVA dans le secteur horeca. Il semblerait donc qu'une solution pourra peut-être aboutir.

Combiner la réduction de la TVA, l'augmentation de la déductibilité des frais de restaurant, le 'blanchiment' fiscal et quelques autres accords sociaux doit apporter un souffle nouveau au secteur.

08.05 Dirk Claes (CD&V) : La commission peut-elle obtenir un exemplaire de l'étude du professeur Vilrocx, qui avait été commandée par le précédent ministre ?

08.06 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : J'y veillerai.

de schuld voor de vertraging niet bij de sector, maar bij de regering, waar geen eenstemmigheid over dit dossier zou heersen. Ik heb de indruk dat sector en overheid de hete aardappel naar elkaar doorschuiven. De sector verwacht daadwerkelijke inspanningen vanwege de regering om snel een aantal dingen te realiseren. Zelf moet de sector dan bereid zijn om meer met 'witte' arbeid te werken en betere voorwaarden aan het personeel toe te kennen. De sector heeft inderdaad naast rechten ook plichten. Wellicht wordt 13 februari een moeilijk haalbare datum, gelet op de huidige spanningen.

08.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*) : Er wordt in dit dossier gewerkt met een facilitator, die de sector goed kent, onder meer om te vermijden dat er uiteenlopende signalen vanuit de regering zouden komen. Hij heeft contact met alle bevoegde ministers, ook met die bevoegd voor Financiën en de Bestrijding van de Fiscale Fraude.

Men stelde vast dat het plan dat binnen de sector wordt uitgewerkt, als basis kan dienen. De werkgroepen binnen Financiën konden daardoor hun activiteiten onverwacht vroeg starten, al werd op 30 januari jammer genoeg geen akkoord bereikt, omdat een paar groepen bezwaren hadden bij het plan. Indien er op 13 februari wel een akkoord komt, ligt de bal in het kamp van de regering, die de maatregelen in wetgeving moet omzetten. Er moet dan ook nog een sociale overlegronde worden georganiseerd. Dit alles kost tijd en ik wil het realiseren voor het einde van de regeerperiode.

Ik juich ondertussen toe dat de Europese Commissie zich bereid heeft verklaard de Duitse bezwaren tegen de BTW-verlaging voor de horecasector te bestuderen. Dit toont aan dat er wellicht een oplossing zal kunnen worden gevonden.

Een combinatie van de BTW-verlaging, de verhoogde aftrekbaarheid van de restaurantkosten, de fiscale 'verwitting' en een aantal sociale afspraken moet de sector nieuwe ademruimte bieden.

08.05 Dirk Claes (CD&V) : Kan de commissie een exemplaar ontvangen van de studie van professor Vilrocx, studie waarvoor het initiatief nog door de vorige minister was genomen?

08.06 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*) : Ik zal daarvoor zorgen.

08.07 Dirk Claes (CD&V): Il est étrange que cette étude ait été reléguée aux oubliettes au moment du passage de témoin entre deux ministres.

08.08 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Il est plus important d'agir que de savoir qui est l'auteur de l'initiative.

L'incident est clos.

09 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les discordances entre les plafonds minimum d'indemnisation en matière d'assurance RC dans les différents États de l'Union européenne" (n° 9927)

09.01 Melchior Wathelet (cdH): En l'absence d'harmonisation européenne et vu la différence entre les plafonds d'intervention de l'assurance RC pratiqués dans les États membres de l'Union européenne, un problème se pose en cas de sinistre en Belgique lorsque les dommages dépassent le plafond de couverture d'un véhicule assuré à l'étranger. En effet, le Fonds de garantie automobile est alimenté par les assurés belges et ne devrait dès lors pas intervenir pour le préjudice résiduel de personnes assurées à l'étranger. Quel sera le mécanisme subsidiaire d'indemnisation ?

Ne serait-il pas possible de mettre en place un mécanisme mettant à contribution le Fonds de garantie du pays dans lequel le véhicule est assuré ?

Les primes d'assurances diffèrent d'un pays à l'autre. Comment le gouvernement belge entend-il agir auprès des institutions européennes pour faire cesser cette distorsion de concurrence ?

09.02 Marc Verwilghen, ministre (*en français*): La loi du 21 novembre 1989 établit une garantie illimitée, qui peut toutefois être plafonnée à 1 239 468 euros par sinistre en ce qui concerne les dommages matériels. En revanche, il est vrai qu'il n'existe pas d'harmonisation européenne en la matière.

Lors de l'élaboration de la cinquième directive, la commission européenne s'est attachée à harmoniser les montants d'indemnisation à un niveau le plus élevé possible mais elle a dû tenir

08.07 Dirk Claes (CD&V): Vreemd dat die studie in de overgang tussen twee ministers uit de aandacht verdween.

08.08 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Het belangrijkste is dat er iets gebeurt. Wie dat gerealiseerd heeft, is van minder tel.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verschillen tussen de minimum vergoedingsplafonds van de verzekering BA in de lidstaten van de Europese Unie" (nr. 9927)

09.01 Melchior Wathelet (cdH): Bij gebrek aan harmonisering op Europees niveau en gelet op de verschillen tussen de minimum vergoedingsplafonds van de verzekering BA in de lidstaten van de Europese Unie ontstaat er een probleem wanneer iemand in België schade aan zijn voertuig oploopt die meer bedraagt dan hetgeen de in het buitenland afgesloten verzekering dekt. Het Motorwaarborgfonds wordt immers door de Belgische verzekerden gespijsd en moet bijgevolg niet betalen voor de restschade van de personen die in het buitenland zijn verzekerd. Hoe zal de bijkomende regeling voor de schadeloosstelling eruit zien?

Is het niet mogelijk een regeling in te voeren waarbij het Motorwaarborgfonds van het land waarin het voertuig is verzekerd, het verschil bijpast?

De verzekeringspremies zijn van land tot land verschillend. Welke stappen zal de Belgische regering bij de Europese instellingen zetten om aan die concurrentievervalsing een einde te stellen?

09.02 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): De wet van 21 november 1989 bepaalt dat een onbeperkte waarborg geldt. Het bedrag kan echter, in het geval van materiële schade, tot 1 239 468 euro worden beperkt. Het klopt dat een en ander niet werd geharmoniseerd op het Europese niveau.

Bij het opstellen van de vijfde richtlijn probeerde de Europese Commissie de bedragen van de vergoeding zo hoog mogelijk vast te stellen, maar ze moest rekening houden met de moeilijkheden waarmee de nieuwe lidstaten af te rekenen krijgen.

compte des difficultés des nouveaux membres notamment.

En règle générale, la loi du for est d'application et les accidents en Belgique sont dès lors indemnisés de façon illimitée tant en ce qui concerne les lésions corporelles que le dommage matériel. Il ne peut donc y avoir de dommages résiduels.

La Belgique a déploré les différences de primes mais n'a pas jugé opportun de s'opposer à l'adoption de la cinquième directive.

09.03 Melchior Wathelet (cdH): Le Fonds intervient donc lorsque les dommages matériels dépassent le plafond de 1 239 000 euros, quelle que soit l'origine du camion. Comment sont alimentés ce remboursement et le Bureau belge des assurances ?

Enfin, la Belgique déplore les différences entre les primes versées mais notre pays a pourtant accepté cette directive.

09.04 Marc Verwilghen, ministre (*en français*) : Cet argent provient probablement des réserves des compagnies d'assurance. Je peux me renseigner pour obtenir plus de détails.

Pour la cinquième directive, notre pays a opté pour un accord minimal, qui permette d'avancer malgré tout.

L'incident est clos.

10 Question de M. Luk Van Biesen au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les droits d'auteur pour la reproduction de partitions" (n° 10070)

10.01 Luk Van Biesen (VLD) : Les chorales et les orchestres qui souhaitent utiliser légalement des copies ou des partitions de chansons doivent conclure un accord de licence avec la Semu, le gestionnaire des droits de reproduction de partitions.

Bien que de nombreuses chorales amateur et d'associations de chant n'aient pas encore connaissance de cette réglementation, la Semu a décidé de déléguer d'ores et déjà des contrôleurs pour enquêter sur l'utilisation illégale de partitions, qui est passible de poursuites correctionnelles et de dédommagements importants.

La loi doit être respectée mais l'objectif consiste-t-il véritablement à s'en prendre aussi durement aux

In de regel wordt de eigen wetgeving toegepast en voor ongevallen in België is de vergoeding zowel voor lichamelijke als voor materiële schade dus onbeperkt. Het is dus niet mogelijk dat een deel van de schade niet wordt gedekt.

België betreurt de uiteenlopende premies, maar achtte het niet opportuun zich tegen de goedkeuring van de vijfde richtlijn te verzetten.

09.03 Melchior Wathelet (cdH): Het Fonds keert een vergoeding uit wanneer de materiële schade hoger ligt dan 1 239 000 euro, ongeacht de herkomst van de vrachtwagen. Hoe worden die terugbetaling en het Belgisch Verzekeringsbureau gefinancierd?

Ten slotte betreurt België de verschillen tussen de gestorte premies maar ons land heeft niettemin met die richtlijn ingestemd.

09.04 Minister Marc Verwilghen (*Frans*): Dat geldt is wellicht afkomstig van de reserves van de verzekeringsmaatschappijen. Ik zal dienaangaande meer inlichtingen inwinnen.

Wat de vijfde richtlijn betreft, heeft ons land voor een minimaal akkoord geopteerd, dat ons desondanks in staat stelt vooruitgang te boeken.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het auteursrecht voor kopieën van partituren" (nr. 10070)

10.01 Luk Van Biesen (VLD): Koren en orkesten die legaal kopieën of partituren van liedjesteksten willen gebruiken, moeten een licentieovereenkomst afsluiten met Semu, de beheerder van de reproductierechten voor bladmuziek. Hoewel vele amateurkoren en zangverenigingen nog niet op de hoogte zijn van die regeling, heeft Semu besloten alvast controleurs op pad te sturen om na te gaan of er geen illegale partituren worden gebruikt. Correctionele vervolging en hoge schadevergoedingen kunnen volgen.

De wet moet worden nageleefd, maar is het nu echt de bedoeling culturele verenigingen zo hard aan te

associations culturelles ? Une concertation n'est-elle pas possible ? Ne peut-on prévoir un régime transitoire ? Le problème est-il abordé de la même façon dans chaque Région ?

10.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : En vertu de la loi relative aux droits d'auteur, la reproduction de partitions musicales est soumise à l'autorisation de l'auteur ou de son ayant droit. Il existe des exceptions mais pas pour la reproduction intégrale de partitions musicales par des institutions culturelles. Conformément à l'article 76 de cette même loi, la société de gestion des droits Semu est soumise au contrôle du service de contrôle des sociétés de gestion.

D'après mes informations, la société Semu a négocié avec les organisations faïtières Koor et Stem et avec Vlamo. L'accord-cadre de 2004 a ainsi été conclu. Les dispositions de cet accord figurent dans les contrats de licence conclus avec les associations. Depuis le mois d'octobre 2005, un courrier distinct est adressé à chaque chœur.

La loi relative aux droits d'auteur doit être respectée de la même manière dans tout le pays.

10.03 Luk Van Biesen (VLD) : Nous ne disposons manifestement pas des mêmes informations.

A mon sens, le problème réside dans le fait que les chorales ne savent pas clairement ce qui est permis et interdit. Les chorales peuvent-elles par exemple échanger des copies ? La Semu ne doit pas se borner à percevoir les droits et à contrôler. Elle doit convenir clairement avec les parties concernées de ce qui est licite et illicite.

Je considère qu'il serait exagéré d'engager des poursuites pénales pures et dures contre des associations récréatives. Je prône donc une certaine souplesse et l'adoption d'une mesure transitoire.

10.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Voyons d'abord qui détient les informations correctes. Si un problème se pose effectivement, je chercherai une solution.

La Semu conclut actuellement les contrats de licence. Il conviendra d'y intégrer les solutions aux problèmes épineux.

L'incident est clos.

pakken? Is er geen overleg mogelijk? Kan er niet in een overgangsregeling worden voorzien? Wordt het probleem in elke regio op dezelfde manier aangepakt?

10.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Volgens de auteurswet is voor de reproductie van muziekpartituren de toestemming nodig van de auteur of zijn rechthebbende. Daarop zijn uitzonderingen, maar niet voor de integrale reproductie van muziekpartituren door culturele instellingen. Volgens artikel 76 van dezelfde wet is de beheersvennootschap Semu onderworpen aan het toezicht door de controledienst voor de beheersvennootschappen.

Volgens mijn informatie heeft Semu onderhandeld met de koepelorganisaties Koor en Stem en met Vlamo. Dat heeft geleid tot het kaderakkoord van 2004. De bepalingen van dat akkoord worden opgenomen in de licentieovereenkomsten die worden afgesloten met de verenigingen. Sinds oktober 2005 wordt elk koor daarvoor afzonderlijk aangeschreven.

De naleving van de auteurswet geldt voor het hele land op dezelfde manier.

10.03 Luk Van Biesen (VLD): Blijkbaar beschikken wij niet over dezelfde informatie.

Het probleem is mijns inziens dat de koren geen duidelijkheid hebben over wat kan en wat niet. Mogen koren bijvoorbeeld kopieën uitwisselen? Alleen maar de rechten innen en controleren, is niet voldoende. Semu moet duidelijk met de betrokken partijen afspreken wat kan en wat niet.

Strengere strafrechtelijke vervolging voor vrijetijdsverenigingen vind ik toch wat ver gaan. Ik pleit voor enige soepelheid en een overgangsmaatregel.

10.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Laten we nagaan wiens informatie correct is. Blijkt er inderdaad een probleem, dan zal ik een oplossing zoeken.

Semu is nu bezig met het afsluiten van de licentieovereenkomsten. Oplossingen voor niet-evidente problemen moeten in die overeenkomst worden opgenomen.

Het incident is gesloten.

11 Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la directive sur la libéralisation des services" (n° 10112)

11.01 **Zoé Genot** (ECOLO): Le Parlement européen se prépare à examiner en première lecture la directive Bolkestein relative à la libéralisation des services.

Le Conseil des ministres européens a-t-il évoqué la directive Bolkestein en 2005 et 2006 ? Quand ? Dans quels termes ? La directive est-elle toujours une priorité ? Le texte initial a-t-il été amélioré ?

Quelle est actuellement la position belge, notamment en ce qui concerne le principe du pays d'origine ? De quand date cette position ? La représentation permanente a-t-elle des instructions plus précises que le texte de 2004, assez vague ? Quels secteurs la Belgique souhaite-t-elle voir écartés de la directive ?

L'étude que vous avez mentionnée en 2004 a-t-elle été effectuée ? Est-il possible d'en disposer ?

11.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*) : En 2005, le sujet a été traité les 6 et 7 juin au Conseil Compétitivité sous l'angle d'un état des travaux, puis les 28 et 29 novembre, sous la forme d'un rapport d'étape de la présidence britannique. Il figure à l'ordre du jour du Conseil Compétitivité du 13 mars 2006, la présidence autrichienne espérant un accord politique lors du Conseil du 29 mai ou de l'éventuel Conseil Compétitivité supplémentaire du 29 juin. En novembre, la présidence britannique a conclu les travaux en notant qu'accepter la directive serait faire preuve de crédibilité et contribuerait à la croissance de l'Union européenne.

La présidence britannique a coordonné au sein du Conseil une version consolidée reprenant les progrès réalisés au niveau du groupe de travail ad hoc sur les chapitres 1, 3 et 6.

Depuis 2004, la position de la Belgique s'est étoffée notamment en ce qui concerne la relation avec la Convention de Rome sur la loi applicable aux obligations contractuelles ou la directive 96/71 sur le détachement de travailleurs effectué dans le

11 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de richtlijn over de liberalisering van de diensten" (nr. 10112)

11.01 **Zoe Genot** (ECOLO): Het Europees Parlement bereidt zich voor op het onderzoek in eerste lezing van de richtlijn Bolkestein betreffende de liberalisering van de diensten.

Heeft de Europese ministerraad de richtlijn Bolkestein in 2005 en 2006 ter sprake gebracht? Wanneer? In welke bewoordingen? Is de richtlijn nog steeds een prioriteit? Werd de oorspronkelijke tekst verbeterd?

Hoe luidt het huidige standpunt van België, meer bepaald inzake het principe van het land van herkomst? Van wanneer dateert dit standpunt? Heeft de permanente vertegenwoordiging duidelijkere instructies dan de nogal vage tekst van 2004? Welke sectoren wenst België uit de richtlijn te lichten?

Werd het onderzoek dat u in 2004 hebt vermeld uitgevoerd? Kunnen we over de resultaten ervan beschikken?

11.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Frans*): In 2005 werd dit onderwerp op 6 en 7 juni tijdens de Raad Concurrentievermogen besproken vanuit de invalshoek van de staat van de werkzaamheden en op 28 en 29 november in de vorm van een tussentijds verslag van het Brits voorzitterschap. Het staat op de agenda van de Raad Concurrentievermogen op 13 maart 2006. Het Oostenrijks voorzitterschap hoopt tijdens de Raad van 29 mei of de eventuele aanvullende Raad Concurrentievermogen op 29 juni een politiek akkoord te bereiken. In november heeft het Brits voorzitterschap de werkzaamheden afgerond met de opmerking dat we door de richtlijn te aanvaarden blijk zouden geven van geloofwaardigheid en zouden bijdragen tot de groei van de Europese Unie.

Het Brits voorzitterschap heeft in de Raad een geconsolideerde versie gecoördineerd, waarin de in de desbetreffende werkgroep over de hoofdstukken 1, 3 en 6 geboekte vooruitgang werd verwerkt.

Sinds 2004 heeft het standpunt van ons land meer inhoud gekregen, met name wat betreft het verband met het Verdrag van Rome met betrekking tot het recht dat van toepassing is op de contractuele verplichtingen of de richtlijn 96/71 betreffende de

cadre d'une prestation de services.

La représentation permanente participe activement aux travaux au niveau du groupe de travail et du comité des représentants permanents.

terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten

De permanente vertegenwoordiging neemt actief deel aan de werkzaamheden op het niveau van de werkgroep en van het comité van de permanente vertegenwoordigers.

La position du 25 novembre 2004 souligne que la directive ne doit pas s'appliquer aux services garantis et financés par des pouvoirs publics dans un but social, éducatif ou culturel. Nous attendons le vote du Parlement européen, le 14 février, pour déterminer une nouvelle position belge.

In het standpunt van 25 november 2004 wordt benadrukt dat de richtlijn niet moet gelden voor de diensten met een sociaal, educatief of cultureel oogmerk die door de overheden worden gegarandeerd en gefinancierd. Wij wachten de stemming in het Europees Parlement op 14 februari af om een nieuw Belgisch standpunt te bepalen.

Je vais me renseigner à propos de l'étude. Si elle existe, je vous en communiquerai les résultats.

Ik zal nadere inlichtingen inwinnen over de studie. Als zij bestaat, zal ik u de resultaten ervan meedelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11.03 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais) : Sept questions se trouvant à l'ordre du jour n'ont pas été posées. Si les auteurs concernés n'en ont pas informé le secrétariat, je propose de leur fournir les réponses par écrit de manière à ce que ces questions ne soient plus posées oralement. Sinon, nous risquons d'être confrontés semaine après semaine à un ordre du jour surchargé.

11.03 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Zeven geagendeerde vragen werden vandaag niet gesteld. Als de betrokkenen het secretariaat hier niet van op de hoogte hebben gebracht, stel ik voor dat ik hun de antwoorden schriftelijk bezorg, maar dat die vragen niet meer mondeling gesteld worden, want anders blijven wij de agenda week na week belasten.

Le **président** : Mme Gerkens a demandé que ses quatre questions puissent être reportées. Les questions n° 9818 de M. Coene et n° 9837 de M. De Padt ont été transformées en questions écrites.

De **voorzitter**: Mevrouw Gerkens heeft uitstel gevraagd voor haar vier vragen. De vragen nr. 9818 van de heer De Coene en nr. 9837 van de heer De Padt zijn in een schriftelijke vraag omgezet.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 19.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.19 uur.